



GIẤY ĐỀ NGHỊ

XÁC NHẬN NHÀ ĐẦU TƯ CHỨNG KHOÁN CHUYÊN NGHIỆP

APPLICATION FORM

FOR CERTIFICATION OF PROFESSIONAL SECURITIES INVESTOR

Kính gửi: CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

To: HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION

Giấy đề nghị xác nhận này được lập ngày .../.../... bởi Nhà Đầu Tư (“NĐT”) có thông tin dưới đây để xác nhận tư cách Nhà Đầu Tư chứng khoán chuyên nghiệp, cụ thể như sau:

This Application form is made on by an Investor ("Investor") with below information to certify the eligibility of a Professional Securities Investor, specifically as follows:

I. THÔNG TIN NHÀ ĐẦU TƯ

INVESTOR INFORMATION

- Tên doanh nghiệp:
Investor name
- Số ĐKSH: Ngày cấp:
Business registration number Issue date
- Nơi cấp:
Issue place:
- Địa chỉ:
Address:
- Người đại diện: Chức vụ
Representative Position:
- Số tài khoản chứng khoán:
Securities account number
Mở tại Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh “HSC”
Opened at Ho Chi Minh City Securities Corporation "HSC"

II. NỘI DUNG YÊU CẦU

DETAILS OF REQUEST

Bằng Giấy Đề nghị này, Tôi đề nghị Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh (“HSC”) xác nhận doanh nghiệp có tên trên đây là Nhà Đầu tư Chứng khoán chuyên nghiệp thuộc loại sau:

By this Application, I hereby request Ho Chi Minh City Securities Corporation ("HSC") to certify the enterprise named above as a Professional Securities Investor of the following categories:

	Tiêu chí xác định Nhà đầu tư Chuyên nghiệp <i>Evaluation Criteria</i>	Tài liệu chứng minh <i>Supporting Document(s)</i>	Ký xác nhận của NDT <i>Signature of Investor</i>
	Tổ chức tài chính <i>Financial institution</i>		
<input type="checkbox"/>	Công ty Chứng khoán <i>Securities Companies</i>	Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp hoặc Giấy phép thành lập và hoạt động hoặc giấy tờ tương đương khác. <i>Business registration certificate/ License for Establishment and Operation or another equivalent document.</i>	
<input type="checkbox"/>	Ngân hàng Thương mại <i>Commercial Banks</i>		
<input type="checkbox"/>	Công ty Tài chính <i>Financial Companies</i>		
<input type="checkbox"/>	Tổ chức kinh doanh Bảo hiểm, Chứng khoán <i>Insurance, Securities Enterprises</i>		
<input type="checkbox"/>	Quỹ đầu tư chứng khoán <i>Securities Investment Funds</i>		
<input type="checkbox"/>	Tổ chức Tài chính <i>Financial Institutions</i>		
<input type="checkbox"/>	Quỹ Tài chính <i>Financial Funds</i>		
<input type="checkbox"/>	Tổ chức có vốn điều lệ đã góp > 100 tỷ đồng <i>Institution whose paid-up capital reaches more than 100 billion Vietnam Dong.</i>	- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp hoặc giấy tờ tương đương khác; <i>Business registration certificate or another equivalent document.</i> - Báo cáo tài chính năm được kiểm toán hoặc báo cáo tài chính bán niên được soát xét. <i>Latest audited annual financial statements or reviewed semi-annual financial statements.</i>	
<input type="checkbox"/>	Tổ chức niêm yết <i>Listed companies</i>	Quyết định chấp thuận niêm yết, đăng ký giao dịch. <i>Approving decision for listing or approving registration for trading.</i>	
<input type="checkbox"/>	Tổ chức đăng ký giao dịch <i>Companies whose shares are registered for trading</i>		

III. CAM KẾT CỦA NHÀ ĐẦU TƯ INVESTOR DECLARATION

HSC xác định Khách Hàng là Nhà đầu tư Chứng khoán chuyên nghiệp theo yêu cầu của Khách Hàng và Khách Hàng sau đây cam kết:

According to this Application, HSC certifies the Client as a professional Securities Investor and the Client hereby confirm that:

1. Các thông tin, tài liệu chứng minh nhà đầu tư chứng khoán chuyên nghiệp do Khách Hàng cung cấp cho HSC là đúng, chính xác, trung thực và đang còn hiệu lực. Khách Hàng sẽ thông báo/cung cấp bằng văn bản cho HSC ngay khi có sự thay đổi về các tài liệu/thông tin đã cung cấp cho HSC.

The information and documents identifying professional securities investor provided by the Client to HSC are, accurate, truthful, and still valid. The Client shall inform/provide in writing to HSC immediately of any changes in the information provided in this application including all attachments.

2. HSC có quyền yêu cầu Khách Hàng cung cấp thông tin/tài liệu phù hợp với quy định pháp luật hoặc quy định của HSC trong từng thời kỳ.

HSC has the right to request the Client to provide supporting information/documents complying with the provisions of law or regulations of HSC from time to time.

3. Trường hợp Khách Hàng không còn đủ điều kiện là nhà đầu tư chứng khoán chuyên nghiệp theo quy định của pháp luật, Khách Hàng tự mình thực hiện các hành động để chấm dứt tư cách là nhà đầu tư chứng khoán chuyên nghiệp, đồng thời thông báo bằng văn bản ngay cho HSC.

In case the Client is no longer fall within the definition of professional securities investor under the provisions of law, the Client shall take prompt action to withdraw from being treated as a Professional Securities Investor and immediately inform HSC in writing at the same time.

4. Khách Hàng cam kết tự chịu trách nhiệm về các thông tin, tài liệu cung cấp và các tranh chấp xảy ra liên quan đến việc xác nhận này.

The Client undertakes to be solely responsible for the information, documents provided and any disputes arising with this confirmation.

5. Khách Hàng cam kết thanh toán đầy đủ phí dịch vụ theo quy định của HSC trong từng thời kỳ và đồng ý để HSC tự động trích tiền trên Tài khoản giao dịch chứng khoán của Khách Hàng mở tại HSC (nếu có) để thanh toán phí này.

The Client commits to fully pay the service fee as prescribed by HSC from time to time and agrees to let HSC automatically deduct money from the Client's Securities Trading Account opened at HSC (if any) to pay this fee.

6. Khách Hàng sẽ đảm bảo và giữ cho HSC không chịu trách nhiệm nào với bên thứ ba bất kỳ (i) liên quan đến việc xác định dựa trên các thông tin, tài liệu Khách Hàng cung cấp; hoặc (ii) sử dụng xác định này cho bất kỳ mục đích nào của Khách Hàng mà không thuộc phạm vi giao dịch tại HSC hoặc dịch vụ do HSC cung cấp.

The Client ensure and hold HSC not to be liable to any third party (i) related to the identification based on the information and documents provided by the Client; or (ii) use this identification for any purpose of the Client that is not within the scope of transactions at HSC or services provided by HSC.

NHÀ ĐẦU TƯ

INVESTORS

(Ký, họ tên, đóng dấu)

(Name, signature and stamp)